115. MEKTUP

١١٥ - ﴿ اَلْمَكْتُوبُ الْخَامِسَ عَشَرَ وَالْمِائَةُ: اِلَى الْخَواجَهْ اَبِى الْمَكَارِمِ فِى التَّحْرِيضِ عَلَى خِدْمَةِ خَلْقِ اللهِ تَعَالَى ﴾

رَزَقَ اللهُ سُبْحَانَهُ اَلاِسْتِقَامَةَ عَلَى حَدِّ الاِعْتِدَالِ وَمَرْكَزِ الْعَدَالَةِ وَمِنَ الدَّوْلَةِ الْعَظِيمَةِ جَعْلُ اللهِ سُبْحَانَهُ عَبْدًا مَخْصُوصًا بِبَعْضِ الْفَضَائِلِ وَالْمَزَايَا فَيُحِيلَ مِفْتَاحَ حَوَائِجِ جَمَاعَةٍ مِنْ عِبَادِهِ اِلَى يَدِ تَصَرُّفِهِ وَيَجْعَلَهُ مَلاَذًا وَمَلْجَأً لِتِلْكَ الْجَمَاعَةِ وَمِنْ نِعَمِهِ سُبْحَانَهُ جَعْلُ جَمْعٍ مِنَ الْخَلاَئِقِ اَلَّذِينَ هُمْ عِيَالُهُ تَعَالَى مُرْتَبِطِينَ بِهِ فَيُفَوِّضَ تَرْبِيَتَهُمْ اِلَيْهِ وَالسَّعِيدُ مَنْ يَقُومُ بِحَمْدِ هَذِهِ الدَّوْلَةِ وَالْعَاقِلُ مَنْ يُؤَدِّى شُكْرَ هَذِهِ النِّعْمَةِ وَيَعُدُّ الْخِدْمَةَ بِمَالِ صَاحِبِهِ سَعَادَةَ نَفْسِهِ وَيَعْتَقِدُ تَرْبِيَةَ عَبِيدِ مَوْلاَهُ وَاِمَائِهِ شَرَفَ رَأْسِهِ حَمْدًا لِلهِ سُبْحَانَهُ عَلَى اَنَّ اَهْلَ تِلْكَ الْبُقْعَةِ رَطْبُ اللِّسَانِ بِذِكْرِهِ الْخَيْرِ وَالْجَارِى عَلَى اَلْسِنَتِهِمْ اَحَادِيثُ كَرَمِهِ لاَ غَيْرُ.

TÜRKÇE ANLAMI

- **Hâce Ebu'l-Mekarim'e gönderilmiştir**
- **Allah Teâlâ'nın mahlukatına hizmet etmeye teşvik**

Allah Sübhânehû itidal çizgisinde ve adaletin merkezinde istikamet üzere olmayı lütfetsin.

Allah Teâlâ'nın bir kuluna bir takım faziletler ve meziyetler verip, kullarından bir bölümünün ihtiyaçlarının anahtarını onun eline vermesi, o kullarına onu bir sığınak ve barınak yapması ne büyük bir bahtiyarlıktır.

Allah Teâlâ'nın kendi sorumluluğunda olan mahlukatından bir topluluğu bir kuluna bağlaması, eğitimlerini ona havale etmesi ne büyük bir nimettir.

Saîd kimse bu nimete hamd eden akıllı kimse bu nimetin şükrünü eda eden, efendisinin malı ile hizmeti kendi saadeti sayan, Mevla'sının erkek ve kadın kullarını eğitmeyi en ulu şeref bilen kimsedir.

Allah Sübhânehû'ye hamd u senalar olsun ki, o bölgenin ahalisinin dilleri O'nun hayırlarını zikirle ıslaktır. Dillerinde dolaşan O'nun kereminin sözleridir, başka bir şey değildir.

KELİME ANLAMI

115. < اَلْمَكْتُوبُ الْخَامِسَ عَشَرَ وَالْمِائَةُ **Yüz on beşinci mektup** *(Kime gönderilmiştir?)*
اِلَى الْخَواجَهْ اَبِى الْمَكَارِمِ **Hâce Ebu'l-Mekarim'e** *(Ne hakkındadır?)* فِى التَّحْرِيضِ
Teşvik hakkındadır *(Neye?)* عَلَى خِدْمَةِ خَلْقِ اللّٰهِ تَعَالَى **Allah Teâlâ'nın kullarına hizmete.** >

رَزَقَ اللّٰهُ سُبْحَانَهُ الْاِسْتِقَامَةَ Allah Subhânehu istikamet ihsan eylesin *(Ne üzere?)* عَلَى حَدِّ
الْاِعْتِدَالِ İtidal çizgisi وَمَرْكَزِ الْعَدَالَةِ Ve adalet merkezi üzere وَمِنَ الدَّوْلَةِ الْعَظِيمَةِ Ve
büyük devlettir *(Ne?)* جَعْلُ اللّٰهِ سُبْحَانَهُ عَبْدًا مَخْصُوصًا Allah Subhânehu'nun bir kuluna
mahsus eylemesi *(Neyi?)* بِبَعْضِ الْفَضَائِلِ وَالْمَزَايَا Bazı meziyet ve faziletleri فَيُحِيلَ Ve
bu sebeple vermesi *(Neyi?)* مِفْتَاحَ حَوَائِجِ جَمَاعَةٍ مِنْ عِبَادِهِ Kullarından bir cemaatin
ihtiyaçlarının anahtarını *(Neye?)* اِلَى يَدِ تَصَرُّفِهِ Onun tasarruf eline وَيَجْعَلَهُ Ve onu
eylemesi *(Ne?)* مَلَاذًا وَمَلْجَأً لِتِلْكَ الْجَمَاعَةِ Bu cemaatin barınağı ve sığınağı وَمِنْ نِعَمِهِ
سُبْحَانَهُ Ve Allah Subhânehu'nun nimetlerindendir *(Ne?)* جَعْلُ جَمْعٍ مِنَ الْخَلَائِقِ
Kullarından bir kısmını eylemesi اَلَّذِينَ هُمْ عِيَالُهُ تَعَالَى Ki onlar Allah Teâlâ'nın
sorumluluğundadır *(Ne eylemesi?)* مُرْتَبِطِينَ بِهِ O kişiye bağlı eylemesi فَيُفَوِّضَ تَرْبِيَتَهُمْ اِلَيْهِ
Ve böylece onların terbiyelerini ona havale etmesi وَالسَّعِيدُ Mesut kişi مَنْ يَقُومُ بِحَمْدِ
هٰذِهِ الدَّوْلَةِ Bu devletin hamdini yerine getirendir وَالْعَاقِلُ Akıllı kişi de مَنْ يُؤَدِّى شُكْرَ
هٰذِهِ النِّعْمَةِ Bu nimetin şükrünü eda eden وَيَعُدُّ Ve de sayandır *(Neyi?)* اَلْخِدْمَةَ بِمَالِ
صَاحِبِهِ Sahibinin malıyla hizmet etmeyi *(Ne sayandır?)* سَعَادَةَ نَفْسِهِ Nefsinin saadeti
وَيَعْتَقِدُ Ve inanandır *(Neye?)* تَرْبِيَةَ عَبِيدِ مَوْلَاهُ وَاِمَائِهِ Mevlasının köle ve cariyelerini
terbiye etmenin شَرَفَ رَأْسِهِ Kendisi için şeref olduğuna حَمْدًا لِلّٰهِ سُبْحَانَهُ

Allah Subhânehu'ya hamd olsun ki, عَلَى اَنَّ اَهْلَ تِلْكَ الْبُقْعَةِ Bu bölge ehlinin رَطْبُ وَالْجَارِى عَلَى اَلْسِنَتِهِمْ Onu hayırla anmakla بِذِكْرِهِ الْخَيْرِ *(Ne ile?)* Dilleri ıslaktır اللِّسَانِ Dillerinde dolaşan da اَحَادِيثُ كَرِمِهِ Onun iyilikleriyle ilgili sözlerdir لاَ غَيْرُ Başka bir şey değildir...